



Dekret

Decreto

Nr.

N.

**284/2021**

**Betreff:**

Upgrades und Verbesserungen der  
Steuersoftware INAZ PAGHE, Vordruck der  
Vorlagen CU2022, technische Unterstützung on  
site und Steuerberatung im Jahr 2022: Entscheid  
zur Direktvergabe

**Oggetto:**

Aggiornamento e migliorie del software INAZ  
PAGHE utilizzato nell'ambito fiscale, stampa  
modelli CU20202, supporto tecnico on site e  
consulenza fiscale nell'anno 2022: determina di  
affidamento

**Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:**

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;
- mit Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, wurde das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt;
- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;
- das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 428/2020, mit welchem das Budget für das Jahr 2021 genehmigt wurde;
- in Anbetracht der Notwendigkeit, Softwarelösung für die Ersatzsteuertätigkeit der Agentur, die Wartungs- und Unterstützungsleistungen der Software und Steuerberatungstätigkeit für das Jahr 2022 zu erwerben;
- im Zeitraum zwischen 02.07.2021 und 20.07.2021 wurde auf der Internet Seite der ASWE im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“ (<https://aswe.provinz.bz.it/transparente-verwaltung/akte-auftraggeber-koerperschaften.asp>) und im Portal des Informationssystems Südtirols für öffentliche Verträge (<http://www.bandialtoadige.it/special-notice>) eine öffentliche Bekanntmachung für die zukünftige Vergabe des Dienstes veröffentlicht (Prot. ASWE 61735 /30.06.2021),
- in Anbetracht der Tatsache, dass am Ende der öffentlichen Bekanntmachung, d. h. am 20.07.2021 um 12.00 Uhr, eine einzige Interessenbekundung von Seite des scheidenden Wirtschaftsbeteiligten Inaz srl eingereicht wurde;
- nämlich nutzte die Agentur bisher die INAZ-Software genutzt, von einem italienischen Unternehmen mit Sitz in Mailand, das sich auf die Verwaltung, Verwaltung und Organisation der Arbeit im Unternehmen spezialisiert hat;

**Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:**

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;
- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816, con la quale è stato approvato lo Statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;
- la deliberazione della Giunta provinciale dell’8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell’elenco delle leggi affidate in gestione”;
- il decreto del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 428/2020 con cui è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2021;
- vista la necessità di acquisire di una soluzione software per la gestione dell’attività fiscale di sostituto d’imposta, la relativa assistenza e manutenzione e l’attività di consulenza fiscale per l’anno 2022;
- nel periodo compreso tra il 02.07.2021 e il 20.07.2021 è stato pubblicato, sul sito ASSE nella sezione “Amministrazione trasparente” sottosezione “Bandi di gara e contratti” (<https://asse.provincia.bz.it/amministrazione-transparente/atti-amministrazioni-aggiudicatrici-per-procedura.asp>), sul Portale gare telematiche della Provincia di Bolzano nella sezione Avvisi e Bandi speciali (<http://www.bandialtoadige.it/special-notice>) un avviso pubblico per l’affidamento del servizio di cui all’oggetto (Prot. ASSE 61735 /30.06.2021),
- tenuto conto che alla scadenza dell’avviso pubblico, entro il termine fissato nel giorno 20.07.2021 alle ore 12, è stata presentata una sola manifestazione di interesse da parte dell’operatore economico uscente Inaz s.r.l.;
- l’Agenzia si è infatti avvalsa finora di Inaz s.r.l., azienda italiana con sede a Milano specializzata nell’amministrare, gestire e organizzare il lavoro in azienda;

- Der aktuelle Vertrag betrifft: Upgrades und Verbesserungen der Steuersoftware INAZ PAGHE, Vordruck der Vorlagen CU2022, technische Unterstützung on site und Steuerberatung;
- der oben genannte Vertrag ist fällig;
- die eingesetzte Software der Firma INAZ S.r.l. muss jährlich auf die neuen Steuerbestimmungen aktualisiert werden, so dass Aktualisierungen und Upgrades der INAZ PAGHE Software, Vordruck der Vorlagen CU, technische Unterstützung on site und dazu die Steuerberatung erforderlich sind;
- unter Berücksichtigung, dass die Software unter Ausschließlichkeit zur Verfügung gestellt wird und daher es aus technischen Gründen nicht möglich ist, anderen Unternehmen die Aktualisierungen und Upgrades der Software zu erteilen;
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 222/2018, der Richtlinien und Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für das Jahr 2018 enthält, sieht vor, dass " *Insbesondere sind alle EDV-Anschaffungen (Hard- und Software) mit dem Direktor der Landesabteilung Informationstechnik (durch den Dreijahresplan für die Informatik) abzustimmen*";
- erfuhr, dass die Autonome Provinz Bozen in der Zwischenzeit, nach einem im Jahr 2017 im Rahmen eines ausschreibungsoffenen Verfahren, den Erwerb von Software für die vollständige Verwaltung der Gehälter bereitgestellt hat; es ist die Software "Payroll" der Firma Maggioli S.p.A, welche, wie im technischen Leistungsbeschreibung vorgesehen, unter den Empfängern des Dienstes auch die Hilfskörperschaften der Autonomen Provinz umfasst, zu denen auch die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung gehört;
- durch E-Mail vom 21.06.2019, welche integrierender Bestandteil dieser Bestimmung ist, hat der Direktor der Informatik Abteilung mitgeteilt, dass die Migration der Verwaltung der Rente für Hausfrauen in Payroll innerhalb 2020 nicht gewährleistet ist,
- der Direktor der Informatik Abteilung bestätigt weiters durch PEC Prot. Nr. 40862 vom 06.04.2021, die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung zu ermächtigen für die verbleibenden Jahre vor dem Wechsel zur neuen Software, einen neuen Auftrag zu erteilen, für den Ankauf von Softwarelizenzen für die Steuersoftware um die Verwaltung der Rente für Hausfrauen (Cedolini, CU, 770 usw.) zu gewährleisten;
- il contratto in corso ha per oggetto l'aggiornamento e le migliorie del software INAZ PAGHE utilizzato nell'ambito fiscale, la stampa modelli CU2022, il supporto tecnico on site e la consulenza fiscale;
- il suddetto contratto è in scadenza;
- il software in uso della ditta INAZ s.r.l deve essere aggiornato annualmente alle nuove disposizioni fiscali, pertanto si richiedono i necessari aggiornamenti e le migliorie del software INAZ PAGHE, la stampa dei modelli CU, il supporto tecnico on site e in aggiunta la consulenza fiscale;
- il software è gestito in regime di esclusività e pertanto non è possibile acquistare gli aggiornamenti e le migliorie del software in questione ad altre imprese, per motivi tecnici;
- la delibera della Giunta provinciale n. 222/2018 contenente le direttive e misure per il contenimento della spesa pubblica prevede che "*tutti gli acquisti ICT (hard- e software) sono da concordare con il Direttore della Ripartizione provinciale Informatica (tramite il piano triennale per l'informatica)*";
- appreso che nel frattempo la provincia Autonoma di Bolzano ha provveduto, a seguito di una procedura di gara aperta indetta nel 2017, all'acquisizione di un software per la gestione completa di tutti i servizi attorno alla gestione degli stipendi; si tratta del software "Payroll" della ditta Maggioli S.p.A che, come previsto nel capitolato tecnico, ricomprende tra i destinatari del servizio anche gli enti controllati della Provincia autonoma tra i quali rientra anche l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico.
- come comunicato con mail del 21/06/2019, che costituisce parte integrante della presente determina, Il Direttore della Ripartizione Informatica comunica che la migrazione della gestione della pensione per persone casalinghe in Payroll non è garantita fino al 2020,
- in considerazione di quanto sopra, il Direttore della Ripartizione Informatica conferma con PEC prot. 40862 del 06.04.2021 di autorizzare l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico a procedere in autonomia per l'acquisizione delle licenze d'uso per il SW in uso, per gestire il servizio inerente alla gestione della pensione casalinghe per gli anni residui antecedenti al passaggio al nuovo software (cedolini, CU, 770 ecc.);

- Es wird daher als zweckmäßig angesehen, mit der bereits eingesetzten Steuersoftware fortzufahren, da ein Softwarewechsel in diesem Zeitpunkt zusätzliche ungerechtfertigte Kosten die angesichts der Migration in die "Payroll"-Software der Firma Maggioli S.p.A, für die Anpassung und Migration entstehen würden,
- die betreffende Software entspricht genau den Bedürfnissen der Agentur;
- anerkannt, dass Upgrades und Verbesserungen der Steuersoftware notwendig und unerlässlich sind und nur von der Firma INAZ s.r.l. bereitgestellt werden können;
- die Software wird als Benutzerlizenz ausgestellt und nur die Firma INAZ S.r.l. ist berechtigt, Änderungen, Verbesserungen und Anpassungen des Gesetzes vorzunehmen;
- es wird festgestellt, dass für die betreffende Dienstleistung keine CAM (Mindestumweltkriterien) zu beachten sind;
- es wird vorausgeschickt, dass Ermittlungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des Vertrages zu überprüfen und dass gemäß Art 26 Abs 3-bis des GvD 81/2008 für die Modalitäten des Ablaufs von Ausschreibungen die Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist, weil es sich um Leistungen intellektueller Natur handelt, und folglich keine Sicherheitskosten bestehen;
- gemäß Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 wird der Auftrag aus technischen und funktionellen Gründen nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da sie rechtmäßige Ausführung des Auftrages der einheitlichen Durchführung durch denselben Wirtschaftsnehmer bedarf;
- gemäß Art. 21-ter; Abs. 2 des Landesgesetzes 29. Jänner 2002, N.1 in geltender Fassung betreffend die „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen“ für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Absatz 1, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.
- Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Vereinbarungen der AOV hinsichtlich von Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind;
- reputato quindi conveniente proseguire nella gestione fiscale avvalendosi ancora del software già in uso, dal momento che un cambio di software comporterebbe al momento dei costi aggiuntivi di personalizzazione e migrazione non giustificabili in vista della prossima migrazione al software "Payroll" della ditta Maggioli S.p.A;
- premesso che il software in oggetto risponde adeguatamente alle esigenze dell'Agenzia;
- preso atto che gli aggiornamenti e le migliorie al software sono necessari e imprescindibili e possono essere forniti solo dalla ditta INAZ srl;
- il software è rilasciato come licenza d'uso e solo la società INAZ S.r.l. è abilitata ad apporre modifiche, migliorie e adeguamenti alla normativa di legge;
- preso atto che per il servizio in oggetto non esistono CAM (Criteri ambientali minimi) da rispettare;
- rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione del servizio in oggetto e che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto si tratta di servizi di natura intellettuale; per cui non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza;
- ai sensi dell'art. 28 comma 2 della legge provinciale 16 del 2015 l'appalto non viene suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, in quanto ragioni tecniche e di buon funzionamento dell'appalto richiedono l'esecuzione da parte di un unico operatore economico;
- ai sensi dell'art. 21-ter. comma 2 della legge provinciale 29 gennaio 2002 n.1 e successive modifiche, recante "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano" per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui al comma 1, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.
- considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a servizi riferiti a quelli da acquisire;

Nach Einsichtnahme in:

- die Art. 6 und 23-bis des Landesgesetzes Nr. 17/1993, und der LG Nr. 16/2015;
  - Angesichts des jüngsten Landesgesetzes 3/2019 zum Thema "Vereinfachungen im öffentlichen Auftragswesen", mit dem Art. 26 Abs. 4 LP 16/2015 geändert wurde, und welches vorsieht, dass öffentliche Stellen nun Aufträge für öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Wert zwischen 40.000 und 150.000 Euro direkte Abhängigkeit nach Rücksprache mit 3 Marktteilnehmern;
  - das GvD Nr. 50/2016 und das DPR 207/2010;
  - das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
  - das GvD Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- unter Berücksichtigung der von der ANAC Nr. 4/2018 i.g.F. genehmigten Leitlinien "Verfahren für die Vergabe öffentlicher Aufträge unterhalb der EU-Schwellenwerte, Marktforschungen und Errichtung und Verwaltung des Adressenverzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“;
- angesichts der Tatsache, dass die gegenständliche Dienstleistung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;
- in Anbetracht der hohen Zufriedenheit der Agentur mit INAZ S.r.l.;
- anerkannt, dass Upgrades und Verbesserungen der Steuersoftware notwendig und unerlässlich sind und nur von der Firma INAZ srl bereitgestellt werden können;
- mit der Veröffentlichung der Bekanntmachung für die zukünftige Vergabe des Dienstes hat die Agentur eine angemessene Transparenz gewährleistet;
- unter Berücksichtigung des geschätzten jährlichen Betrags unter 150.000 Euro;
- Die Ausschreibung wurde mit dem CIG-Code Nr. ZF1329E908 registriert.
- der Verfahrensverantwortliche ist Dr. Eugenio Bizzotto;
- wurde der von INAZ GmbH am Tag 27. Juli 2021 Prot. Nr. Prot. 66521 ASSEBZ vorgelegte Kostenvoranschlag zur Kenntnis genommen und genehmigt für insgesamt a 29.652 Euro (zuzüglich MwSt.) für das Jahr 2022, entsprechend den Kostenvoranschlägen der vergangenen Jahre;

Visti:

- visti gli artt. 6 e 23-bis della legge provinciale n. 17/1993, e la LP n. 16/2015;
  - Vista la recente legge provinciale 3/2019 riguardante le "Semplificazioni negli appalti pubblici", che ha modificato l'art 26 comma 4 della LP 16/2015, stabilendo che gli enti pubblici possano ora conferire incarichi per lavori pubblici, forniture e servizi, per valori compresi fra 40.000 e 150.000 euro tramite affidamento diretto, previa consultazione di 3 operatori del mercato
  - il d.lgs. n. 50/2016 e DPR 207/2010;
  - il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
  - il d.lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- viste le Linee Guida 4/2018 e s.m.i approvate da ANAC "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici“;
- considerato che il servizio è finanziato con mezzi propri di bilancio;
- considerata l'alto grado di soddisfazione dell'Agenzia verso INAZ S.r.l.;
- preso atto che gli aggiornamenti e le migliorie al software sono necessari e imprescindibili e possono essere forniti solo dalla ditta INAZ srl;
- ritenuto di aver dato adeguata trasparenza con la pubblicazione dell'avviso pubblico ai fini della scelta dell'affidatario;
- considerato l'importo del servizio è al di sotto dei 150.000 Euro;
- l'appalto è registrato con CIG ZF1329E908;
- preso atto che Responsabile del procedimento è il Dott. Bizzotto Eugenio;
- preso atto e approvato il preventivo presentato da INAZ in data 27 luglio 2021 nr. prot. 66521 ASSEBZ per un costo complessivo del servizio nell'anno 2022 pari a 29.652 Euro (iva esclusa), in linea con i preventivi degli anni passati;

- unter Berücksichtigung, gemäß Art. 105 Abs. 3 Buchst. c-bis) des Gesetzesdekrets 50/2016, des Vertrags über die kontinuierliche Zusammenarbeit mit der Firma Inforpaghe s.r.l., welcher zu einem Zeitpunkt vor der Vergabe des betreffenden Auftrags geschlossen wurde und welcher bei der Agentur hinterlegt wurde;
- aufgrund dieses Vertrags werden der Firma Inforpaghe s.r.l., die Beratungsleistungen on site (systemische und operative Beratung) anvertraut;
- den Antrag auf Unterauftragsvergabe von Steuerberatungsleistungen an das Unternehmen Inaz Pro srl Tp zur Kenntnis genommen;
- INAZ ist im telematischen Verzeichnis eingeschrieben;
- gemäß Art. 32 Abs. 1 des Landesgesetzes 16/2015 „die Vergabestellen, welche vorhin genannten Instrumente für Vergaben von Bauleistungen; Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, müssen keine Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss durchführen. Für die Genehmigung des Unterauftrags werden die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen der Unterauftragnehmer von den Vergabestellen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der Unterauftragnehmer durchgeführt; davon ausgenommen sind die Bestimmungen zur Antimafia. Kann die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen der Unterauftragnehmer nicht nachgewiesen werden, widerruft die Vergabestelle die Genehmigung des entsprechenden Unterauftrags und meldet diesen Umstand den zuständigen Behörden;

#### **bestimmt**

- durch das Informationssystem Öffentliche Verträge mit der direkten Vergabe der Dienstleistung an Inaz s.r.l. für das Jahr 2022 fortzuführen, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass es sich um eine Auftragsvergabe ohne Konkurrenz aus technischen Gründen handelt;
- dass der voraussichtliche Gesamtkostenbetrag von Euro 36.175,44 (inklusive Steuerlasten), auf das folgende Finanzbuchhaltungskonto gebucht werden: E210015500;
- festzulegen, dass die Vereinbarung elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 LG 16/2015 abgeschlossen wird;

- preso atto, ai sensi dell'art 105 comma 3 lettera c-bis) del D.lgs 50/2016, del contratto di cooperazione continuativa, stipulato tra Inaz s.r.l. e Inforpaghe s.r.l. in data anteriore all'affidamento in oggetto e depositato presso l'Agenzia,
- in forza del contratto si cui sopra vengono affidati a Inforpaghe s.r.l. i servizi di consulenza on site (consulenza sistemica e operativa);
- preso atto della richiesta di subappalto dei servizi di consulenza fiscale alla società Inaz Pro srl Tp;
- INAZ è iscritta all'Elenco telematico degli operatori economici,
- ai sensi dell'art. 32 comma 1 della l.p. 16/2015 “per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 Euro le stazioni appaltanti che utilizzano i suddetti strumenti sono esonerate dalla verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto.... Per l'autorizzazione al subappalto, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dei subappaltatori vengono effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei subappaltatori, fatta salva la normativa antimafia. Il mancato possesso dei requisiti in capo al subappaltatore comporta la revoca dell'autorizzazione del relativo subappalto e la segnalazione del fatto alle autorità competenti”;

#### **determina**

- di procedere tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici all'affidamento diretto del servizio a Inaz s.r.l. per l'anno 2022, tenendo conto che si tratta di un affidamento in assenza di concorrenza per motivi tecnici;
- di dare atto che la spesa massima complessiva presunta di euro 36.175,44 (comprensiva di oneri fiscali), verrà contabilizzata sul seguente conto di contabilità economica: E210015500;
- di stabilire che l'incarico sarà stipulata in modalità elettronica mediante lettera di incarico, ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2015;

- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der institutionellen Webseite der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich Maßnahmen <https://aswe.provinz.bz.it/transparente-verwaltung/massnahmen.asp> zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato nell'Area Trasparenza dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico nella sezione Provvedimenti <https://asse.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/provvedimenti-dirigenti.asp>, ai fini della generale conoscenza.

Der stellvertretende Direktor der Agentur      Il sostituto direttore dell'Agenzia

Dr. Günther Götsch

*(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)*

AS/GG – 30.07.2021

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden <input type="text"/>	impegnate
vorgemerkt <input type="text"/>	prenotate
als Einnahmen ermittelt <input type="text"/>	accertate in entrata
auf Kapitel <input type="text"/>	su capitolo
Vorgang <input type="text"/>	operazione

  

Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen	Il direttore dell'ufficio spese/entrate
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GUENTHER GOETSCH

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-GTSGTH70A10F132C

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: a9aa95

unterzeichnet am / sottoscritto il: 30.07.2021

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 30.07.2021 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 30.07.2021